

PATLITE® パトライト® 設置説明書

大型LED回転灯

GA0007873_02

設置 配線

Installation Wiring
 Installationsanleitung Verkabelung
 Manuel d'installation Câblage
 Manuale di installazione Cablaggio
 Manual de instalación Cableado

TYPE RLR

お客様へ このたびは、パトライト製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 本製品は、設置や配線など工事を伴う製品です。必ず専門業者へ工事を依頼してください。
- 本設置説明書は、設置や配線をおこなう専門業者向けの説明書となります。
- 設置後にご使用されるお客様には、別途「使用説明書」をご用意しております。「使用説明書」を必ずお読みの上、ご使用ください。

危険 この表示の欄は「死亡または重傷などを負う危険が切迫して生じることが想定される」内容です。

警告 「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。

- 設置や配線は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などが起こる恐れがあります。

注意 「軽傷を負う、または、物的損害の発生が想定される」内容です。

- 製品の汚れを落とすには、水で湿らせた柔らかい布を使用してください。(シンナー・ベンジン・ガソリン・油などで拭かないでください)

Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these procedures.
- This installation manual is intended for the technician who performs the installation and wiring of the product.
- A separate user's manual is provided for customers who operate the product after installation. Be sure to read the user's manual before operating the product.

DANGER Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

WARNING Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.

CAUTION Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

- Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzene, gasoline or oil.)

Hinweis an den Kunden Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben.

- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker, diese Arbeiten durchzuführen.
- Diese Installationsanleitung richtet sich an die Techniker, die die Installation und Verkabelung für dieses Produkt ausführen.
- Für die Kunden, die das Produkt nach der Installation verwenden, steht eine separate Bedienungsanleitung zur Verfügung. Lesen Sie stets die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

GEFAHR Zeigt einen direkt gefährlichen Zustand an; wenn die Anweisungen missachtet werden, besteht die Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen.

WARNUNG Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.

- Bitten Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.

VORSICHT Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünnern, Benzin, Benzin oder Öl.)

Avis au client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.

- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
- Ce manuel d'installation est destiné au technicien qui effectue l'installation et le câblage de l'appareil.
- Un mode d'emploi séparé est fourni aux clients qui utilisent le produit après l'installation. Veuillez à lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.

DANGER Indique un état de danger imminent : le non-respect des instructions peut provoquer la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.

ATTENTION Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

- Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

Avviso al cliente Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
- Questo manuale di installazione deve essere utilizzato dal tecnico che esegue l'installazione e il cablaggio elettrico del prodotto.
- Un manuale dell'utente separato è fornito per i clienti che utilizzano il prodotto dopo l'installazione. Assicurarsi di leggere il manuale dell'utente prima di mettere in funzione il prodotto.

PERICOLO Indica una condizione di pericolo imminente: la mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare morte o lesioni gravi.

AVVERTENZA Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.

ATTENZIONE Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.

- Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

Aviso al cliente Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
- Este manual de instalación ha sido elaborado para el técnico que lleva a cabo la instalación y el cableado del producto.
- Se proporciona por separado un manual del usuario para los clientes que usarán el producto después de la instalación. Asegúrese de leer el manual del usuario antes de utilizar el producto.

PELIGRO Indica una condición peligrosa inminente: no seguir las instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.

ATENCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.

- Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite.)

設置または施工、取付業者様へ

- 設置前に本設置説明書をよくお読みの上、正しく設置してください。
- ご不明な点は、使用説明書の巻末に記載されている技術・相談窓口へお問い合わせください。

To Installers or Contractors

- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of USER's manual and contact your nearest PATLITE Sales Representative.

Für Installateure und Fachpersonal

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.
- Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Ende bedienungsanleitung Anleitung und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE-Vertriebsmitarbeiter.

Aux installateurs ou aux entrepreneurs

- Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
- Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurant à la fin de ce mode d'emploi de l'appareil et contactez votre représentant de vente PATLITE le plus proche.

Per gli installatori o gli appaltatori

- Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
- Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di Manuale dell'utente e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.

Para instaladores o contratistas

- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
- Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de Manual del usuariopóngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.

1 安全上のご注意 Safety Precautions

お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防ぐために、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。

危険



発火注意

回転灯が点灯しているときに紙や布などの燃えやすいものをかぶせないでください。火災の原因となります。

警告

- 配線時、必ず電源を切っておこなってください。ショートによる内部回路の焼損や感電の危険があります。
- グローブを外した状態、ゆるんだ状態や割れた状態での放置・使用はしないでください。反射鏡の回転による負傷、漏電、落下など非常に危険です。
- 補修をされる際は感電や火傷防止のため、必ず電源を切ってからおこなってください。
- 工事を伴う設置は必ず専門業者へ依頼してください。感電・火災・落下などの危険があります。
- 本製品を安全重視の保安目的でご使用される場合には必ず日常点検を実施し、万一の不具合・故障発生時のために、他の機器との併用をおこなってください。
- 本製品を機械等に取り付けたあと本製品を掴んで機械に登ったり、機械のカバーを外す際、本製品に引っ掛けたりしない様に充分注意してください。転倒・落下などの原因となり非常に危険です。

注意

- 直流・交流および、使用電圧を間違えないよう、確かめてからご使用ください。
- 配線例のように、電源側には必ず外部接点保護用ヒューズを入れてください。配線間違いなど万一の場合の電源焼損が防げます。

In order to prevent any damage to the user and other personnel or to assets, note the following:

DANGER



caution. risk of fire

Do not put the flammable material, such as paper or cloth, on the rotating light while it is in operation. It may cause a fire.

WARNING

- Make sure the power is off before wiring, repairing, or replacing parts to avoid a short-circuit, electric shock, or burn.
- Do not operate this product with the globe removed, cracked globe or loosened globe. Possible injury from the mirror, or the product falling may occur.
- Make sure power is turned off before repairing to avoid electric shock or burns.
- If installing this product requires construction work, please ask a specialist in order to avoid electric shock, fire, or personal injury.
- When this product is used for security purposes, it should be inspected daily. In case a malfunction should occur, it is recommended that you use this product together with other security products.
- Do not use this product to support your weight while climbing onto a machine. Mount the product so that it is clear of any moving parts - such as a machine cover.

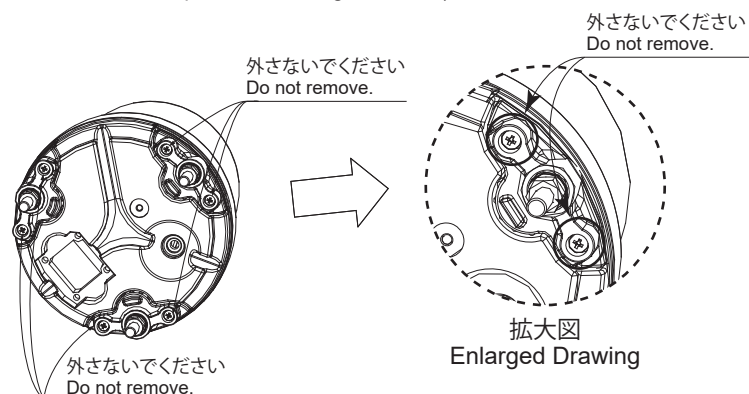
CAUTION

- Ensure the proper working voltage is used and that direct current or alternating current is properly applied.
- Install the external contact fuse on the power supply side as shown in the wiring example in order to prevent damage in case of a wiring error.

- 本製品は内部への異物浸入保護等級IP66を実現するために密閉構造となっています。そのため一度分解されますと保護性能を保証できなくなりますので、絶対に分解しないでください。(下図の6箇所のネジははずさないでください)

- This product is a sealed structure to comply with the required performance of International Protection rating "IP 66".

Therefore, this product is not to be taken apart. The IP performance cannot be guaranteed if it is taken apart. (Do not remove the six screws specified in the figure below.)



2 型式構成 Model Number Configuration

RLR-□□-□-□

■取付ピッチ, 閃光数
 無し : Ø140, 105回/分
 -P : Ø120, 105回/分
 -C : Ø140, 141回/分*

■色
 R : 赤
 Y : 黄
 G : 緑
 B : 青

RLR-□□-□□

■ Installation Pitch, Flashing Rate
 None : Ø140, 105 Flashes/Minute
 -P : Ø120, 105 Flashes/Minute
 -C : Ø140, 141 Flashes/Minute*

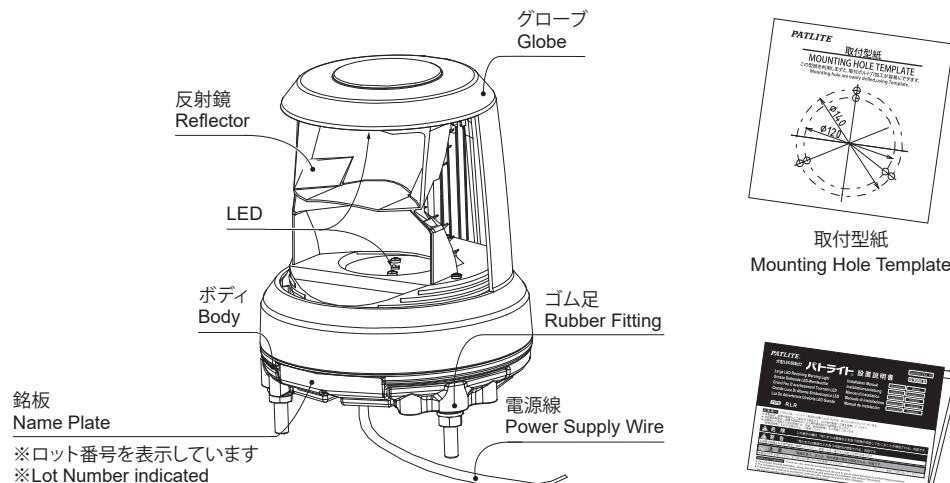
■ Color
 R : Red
 Y : Amber
 G : Green
 B : Blue

■定格電圧
 M1 : DC 12V / DC 24V
 04 : DC 48V
 M2 : AC 100~240V

■ Rated Voltage
 M1 : 12V DC / 24V DC
 04 : 48V DC
 M2 : 100 ~ 240V AC

- ※ -C : 閃光数141回/分仕様は、日本国内販売のみ
- ※ -C : RLR-M1-C-Yのみ
- ※ -C : Flashing Rate 141 Flashes/Minute is Japan only.
- ※ -C : RLR-M1-C-Y only

3 各部の名称 Part Names



設置説明書/使用説明書
 Instruction Manual/User's Manual

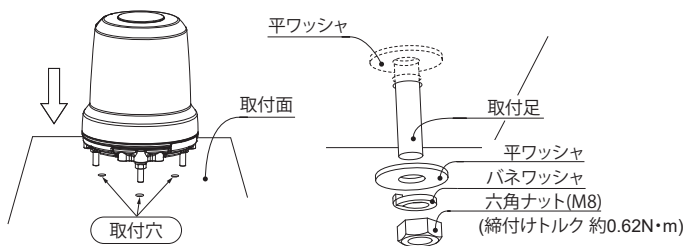
4 取付け方法 Installation

注意

- 高所へ設置される場合は、補修のしやすい足場のある場所をお選びください。
- 本製品は耐震性能を強化した製品ですが、激しい振動下で使用された場合、製品寿命が短くなる可能性がありますので、以下の事項をお守りください。
 - (a) 振動及び衝撃のある装置へ直接の取付けは避けてください。
 - (b) 振動が加わる状態での柱・壁への取付けは避けてください。
- また取付アングル（ステー）は、回転灯が風や振動で揺れない頑丈なものをご使用ください。
- 防水が必要な面に取付ける場合は、取付足やケーブルを通す穴部に防水シール剤等でシール処理をおこなってください。

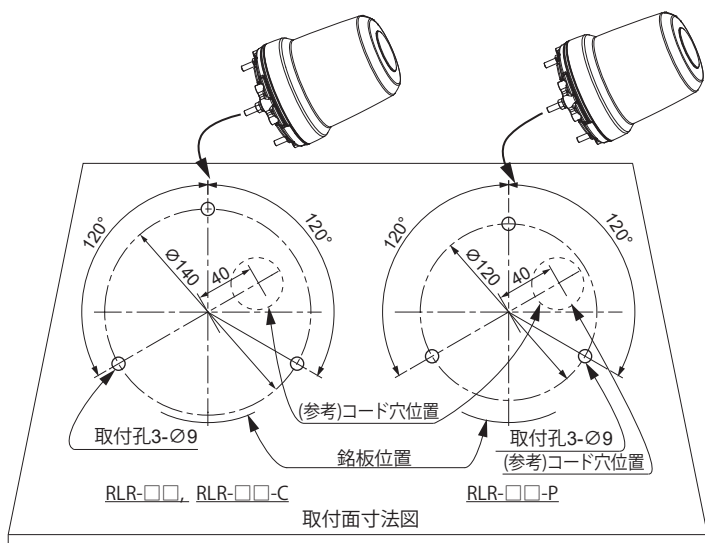
CAUTION

- When installing the unit in a high place, choose the place where a foothold can be secured in case repairs are needed.
- Follow the precautions below to preserve the product's life from vibration, although this products is designed to withstand a certain amount of vibration.
 - (a) Do not install directly on vibrating or shock-producing equipment that exceeds its specifications.
 - (b) Do not install on a column or a wall experiencing vibration that exceeds its specifications.
- Use rigid angle brackets to prevent the product from swinging, caused by wind and other vibrations.
- If the waterproof is necessary, waterproof the mounting feet and cable hole.



取付例

- 取付部分の取付穴は、下記取付寸法図を参考に加工をおこなってください。
- 付属のナット等を用いて固定してください。
- 取付穴の加工は付属の「取付型紙」を用いると便利です。

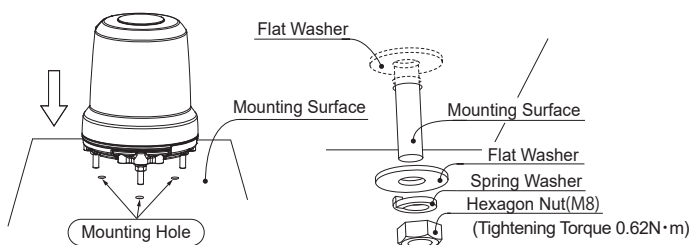


※取付方向制限について【屋外・屋内】

型式	正方向	逆方向	横方向
RLR-M1, RLR-M1-P RLR-04, RLR-04-P RLR-M2, RLR-M2-P			
RLR-M1-C			

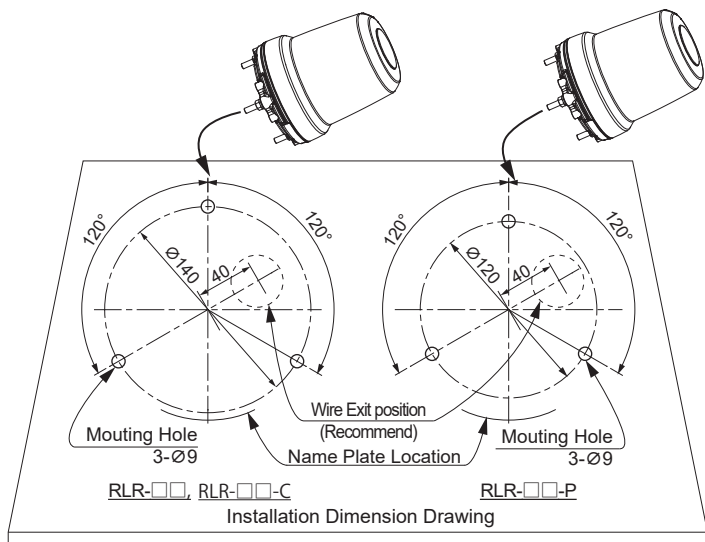
横方向取付けは
行わないでください。

横方向・逆方向取付けは
行わないでください。



Mounting Example

- Drill holes into the mounting surface, according to the Installation Dimension Drawing.
- Fasten with the nuts included and tighten.



※Restriction of the mounting direction. 【Outdoor・Indoor】

Model	Upright	Inverted	Sideways
RLR-M1, RLR-M1-P RLR-04, RLR-04-P RLR-M2, RLR-M2-P			
RLR-M1-C			

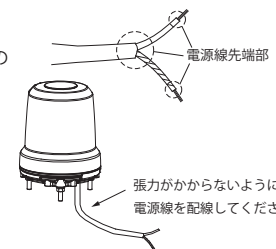
Do not mount it
in a sideways direction.

Do not mount it
in a sideways direction
and a inverted direction.

5 配線方法 Wiring

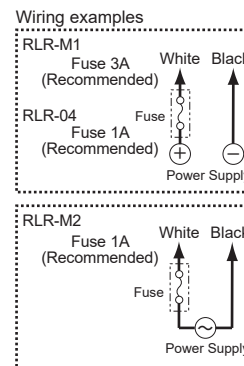
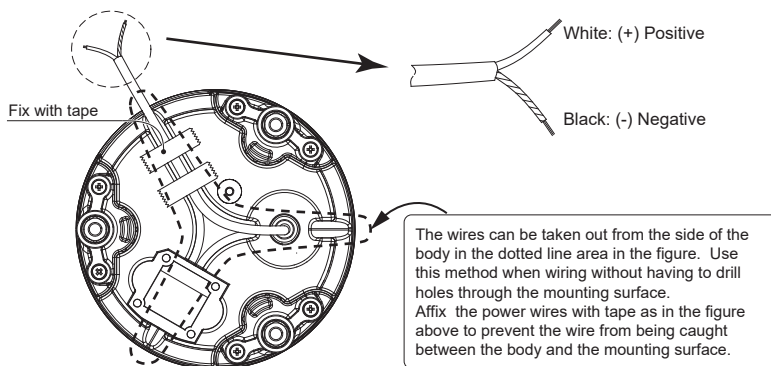
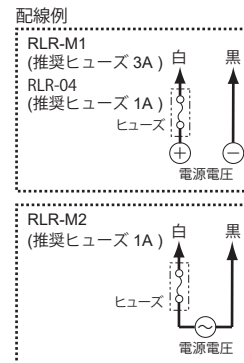
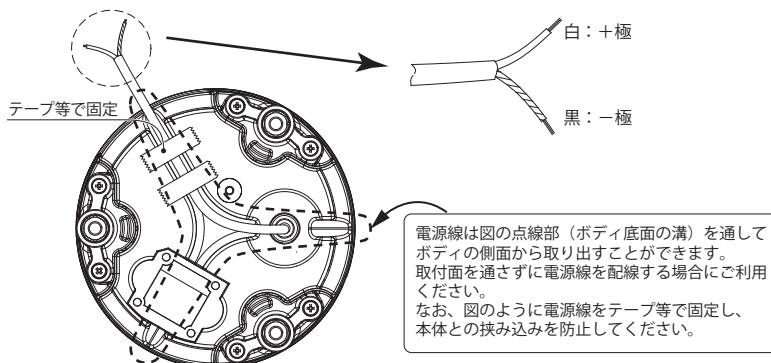
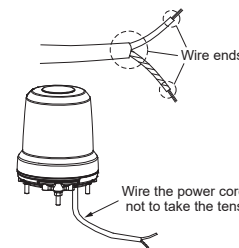
注意

- 配線時、必ず電源を切っておこなってください。ショートによる内部回路の焼損や、感電の危険があります。
- 直流・交流および、使用電圧を間違えないよう、確かめてからご使用ください。
- 配線は間違いないよう十分注意しておこなってください。配線を間違えると動作しません。配線は「配線例」に従い圧着端子などで確実に配線してください。
- 配線例のように、電源側には必ず外部接点保護用ヒューズを入れてください。配線間違いなど万一の場合の電源焼損が防げます。
- 配線時にリード線を引っ張ったり、ボディ内に押し込まないでください。
- 製品の保護等級は、電源線先端部を除きます。電源線先端部に水などがかかる場合や電源線先端部が結露環境にある場合は、以下の方法を参考に、電源線先端部に防水・防油処理してください。
 - ・ケーブル先端部を、水・油のかからない場所に配線する。
 - ・ケーブル先端部を、充填剤（シリコンなど）で塞ぐ。
- 電源線をピンと引っ張った状態で運用しないでください。軽い引っ張りでも、継続運用により製品内部に負担が掛かり、故障する危険があります。



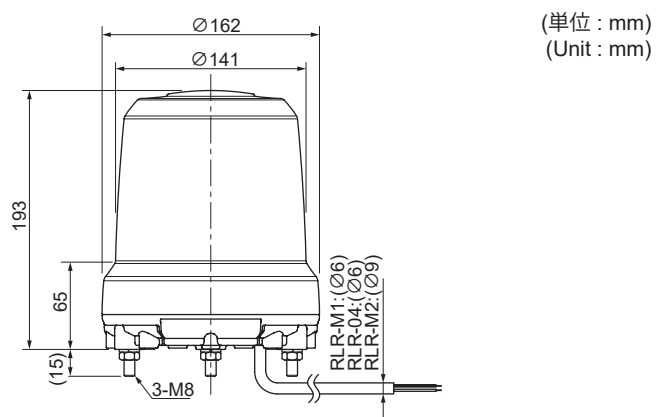
CAUTION

- Make sure the power is OFF before wiring. A short circuit may damage internal circuits or cause an electric shock.
- Ensure the proper working voltage is used and that direct current or alternating current is properly applied.
- Pay particular attention for wiring, because any mistakes in wiring may cause a circuit to break down. Refer to the wiring examples when wiring. Be sure to use crimp-type terminal connectors.
- Install the external contact fuse on the power supply side as shown in the wiring example in order to prevent damage in case of a wiring error.
- Do not pull the power cord or push it inside the body.
- The protection rating does not include the wire ends.
 - If the ends of the wire are in contact with water or exposed to dew or condensation, refer to the indications below to dress the wire ends for water and oil resistance.
 - ・ Connect the wire ends in a location which will not expose the ends to water or oil.
 - ・ Use Fillers, such as silicon, etc., to seal the wire ends.
- Do not use the power cord in the state that pulled straight it. This product is in danger of breakdown inside of it when you use it continuously with even little stress.



6 仕様 Specifications

1. 外観図 Dimensions



(単位: mm)
(Unit: mm)

2. 仕様 Specifications

型式 Model	定格電圧 Rated Voltage	閃光数 Flashing Rate	消費電力 Power Consumption	質量 Mass	電源線長さ Power Supply Wire Length	線種・線径 Wire Type / Dimension
RLR-M1-□ RLR-M1-P-□	DC12V/DC24V	105回/分 105Flashes/m	7.6W	1.00kg	製品底面より 330mm	HVCTF / 0.5mm ² ×2C
RLR-M1-C-Y	12V/24V DC	141回/分 141Flashes/m		1.01kg		
RLR-04-□ RLR-04-P-□	DC48V 48V DC	105回/分 105Flashes/m	8.2W	1.00kg	From product bottom 330mm	VCT / 0.75mm ² ×2C
RLR-M2-□ RLR-M2-P-□	AC100~240V 100~240V AC		7.8W	1.06kg		

※□: R,Y,G,B

※突入電流 DC12V: 12A, 0.3ms DC24V: 23A, 0.3ms DC48V: 0.5A, 800ms

AC100V: 11A, 0.7ms AC200V: 21A, 0.7ms

※保護等級: IP66

※Inrush Current 12V DC: 12A,0.3ms 24V DC: 23A,0.3ms 48V DC: 0.5A,800ms

100V AC: 11A,0.7ms 200V AC: 21A,0.7ms

※Protection Rating: IP66

※Regarding to 12V/24V DC Type:

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.

This product must not be used in residential areas.

7 オプションパーツ Optional Parts

型式	品目名
SZ-008	壁面取付けブラケット
SZ-023	

Model	Product Name
SZ-008	Wall Mount Bracket
SZ-023	

- 本書に記載している図や写真は、実際の製品とは一部異なる場合があります。
- 本製品の寸法および仕様、構造などは、改善のため予告なく変更することがあります。
- The images in this manual may vary in comparison to the actual product and are only for the purpose of illustration.
- Specifications may change without notice due to continual product improvement.